



ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Кни́га
Проро́ка ѿсѣи.



Глава 1.



Глава 2.

Вспомните братья мои: и сестры мои: помилуемая. ² Сдвигайтесь с матерью своею, сдвигайтесь, как та не жена моя, и аз не муж её: и не отвергнуты вы от лица моего и любуемое от лица моего. ³ Как да соблаговолит вам и поставит вас и также в день рождения её, и положит вас как первенца, и учинит вас как землю безводную, и оубою оную жаждущую: ⁴ и чад её не помилует, как чада любящая есть, ⁵ как соблагодетельница их, пограбительница родившая их, рече бо: поидут вельдеды похотливых моих, дающих мне хлеба мои и вода мои, и ризы мои и плащаницы мои, и масло моё и велье, елика мне достоят. ⁶ Сего ради, се, аз заграждаю путь её терниями и возграждаю распутию её, и стези её не обратятся: ⁷ и поженятся похотливи её и не достигнут их, и взыщут их и не обратятся, и речут: поидут и возвращатся к мужу моему первому, как добрые мне бы тогда, нежели ныне. ⁸ Но та не оуразумела, как аз даху ей пшеницу и вино и масло, и серебро оумножиху её: и аже серебра и злата сотвори вала. ⁹ Сего ради обратится и возмёт пшеницу мою во время её и вино моё во время её, и вимет ризы мои и плащаницы мои, да не покрывает стыда моего: ¹⁰ и ныне открою нечистоту её пред похотливыми её, и никтоже вимет её и рожки мои: ¹¹ и обратит велье велье её и праздники её, и новомощи её и велье её и велье празднества её, ¹² и погубит виноград её и смоковцы её, о нихже рече: мзда мне есть и аже даша мне похотницы мои: и положит а в видение, и поидут а свёртывающие и птицы небесныя и гад земли: ¹³ и вимет на ней дни валамвы, в аже тресбы клалаше им, и велье оусердизна её и монета её, и ходаше вельдеды похотливых моих, а мене забыла, глет гдъ. ¹⁴ Сего ради, се, аз соблаговолит вам, и учинит вас как первенца, и возглаголю в сердце её, ¹⁵ и дам ей притяжание её и поидут ахоровы, отвергнуты смысл её: и

смнрѣтѣа тѣмѡ по днѣмъ дѣтства своегѡ ѡ по днѣмъ ѡзвѣдѣнїа своегѡ ѡ
 землѣ егѣпeticкѣ. ¹⁶ Ѣдетъ въ тѡй дѣнь, наречѣтъ мѧ мѡжъ мѡѡ, глѣтъ
 гдѣ, а не прозовѣтъ менѣ ктомѡ в а л л ѣ м ѡ. ¹⁷ Ѣвергѡ ѡменѧ в а л л ѣ м ѡ ѡ
 ѡѣтъ ѣдѣ, ѡ не воспоманѣтѣа кемѡ ѡменѧ ѡхъ. ¹⁸ Ѣзвѣщаю ѡмъ зѣвѣтъ въ
 тѡй дѣнь со звѣрьмѣ еельнымѣ ѡ со птїцамѣ небеснымѣ ѡ со гдѣ зем-
 нымѣ, ѡ лѣкъ ѡ мѣчь ѡ бранѣ сокрѣшѡ ѡ землѣ, ѡ вселѡ а со ѡповѣнїемъ:
¹⁹ ѡ верѣтъ тѣ себѣ во вѣкъ ѡ верѣтъ тѣ себѣ въ правдѣ ѡ въ сдѣѣ ѡ въ
 мнѡстѣ ѡ въ щедрѡтахъ: ²⁰ ѡ верѣтъ тѣ себѣ въ вѣрѣ, ѡ ѡвѣсѣ гдѣ.
²¹ Ѣдетъ въ тѡй дѣнь, глѣтъ гдѣ, послѣшаю небесѣ, а ѡное послѣшаетъ
 землѣ, ²² ѡ землѣ послѣшаетъ пшеницы ѡ вїнѣ ѡ мѣла, ѡ сїѣ послѣшаютъ
 їзраѣла: ²³ ѡ всѣю ѡнѣю себѣ на землѣ ѡ помнѣю непомнѣваннѣю *:
 ѡ рекѣ не лѣдемъ мѡѡмъ: лѣдѣ мѡѡ ѣсѣ вѣ: ѡ тїѣ рекѣтъ: гдѣ бѣ
 нѣшъ тѣ ѣсѣ.

* Въ нѣк.: ѡ возлюблѣ невѡзлюбленнѣю.



Глава 3.

И рече гдѣ ко мнѣ: еще ндѣ и возлюбѣ женѣ любящю слѣ и любодѣицѣ, ꙗкоже любитѣ бгѣ сыны иіаѣвы: сѣи же взирѣютѣ къ богѣмъ чуждымъ и любятѣ варѣніѣ изъ корінкамъ.² И наахъ себѣ оудю патіюнадеиать сребренникомъ и гомѣромъ іахімена и нѣвелемъ вѣна,³ и рекѣхъ ѣи: днѣ многи да сѣдиши оу менѣ и азъ оу тебѣ, и не соблудиши, ни бѣдѣши мѣждѣ ииѣмъ.⁴ занѣ днѣ многи сѣдѣтъ сынове иіаѣвы, не сѣдѣ царю, ни сѣдѣ князю, ни сѣи жерѣтѣ, ни сѣдѣ жерѣтвенникѣ, ни жерѣчествѣ, ниже іавлѣніемъ:⁵ и поіемъ ѡбратѣи сынове иіаѣвы и взыщѣтъ гдѣ бгѣ своего и давіда царѣ своего, и почѣдѣи ѡ гдѣ и ѡ благагѣхъ ѣгѣ въ послѣдніѣ днѣ.



Глава 4.

ВЫШНТЕ СЛОВО ГДНЕ, СЫНОВЕ ИИЛСВЫ, ЯКВ СДЗ ГДЕВН КЗ ЖИВШЫМЗ НА ЗЕМЛН: ЗАНЕ НЧЕСТЬ ИСТИНЫ, НИ МИЛОСТИ, НИ ВДЕНІА БЖІА НА ЗЕМЛН: ² КЛАТВА Н ЛЖА, Н ОУБІИСТВО Н ТАТЬБА Н ЛЮБОДБАНІЕ РАЗЛІАСА ПО ЗЕМЛН, Н КРОВЬ СЗ КРОВЬМИ МЧШАЮТЗ. ³ СЕГВ РАДН ВОСПЛЧЕТСА ЗЕМЛА Н ОУМАНТЕСА СО ВСЕМН ВСЕЛНБШНМНСА НА НЕЙ, СО СВЕРЬМИ ПОЛЫКІМИ Н СЗ ГДЫ ЗЕМНЫМИ Н СО ПТІЦАМИ НЕБЕСНЫМИ, Н РЫБЫ МОРЕКІА ШКДАЧЮТЗ: ⁴ ЯКВ ДА НИКТОЖЕ НЕ ПРНТЕСА, НИ ШБЛНЧЕТСА НИКТОЖЕ: ЛЮДІЕ ЖЕ МОИ ЯКИ ПРЕРЧКАЕМЫИ ЖРЕЦЗ, ⁵ Н ИЗНЕМОЖЕТЗ ВО ДНХЗ, Н ИЗНЕМОЖЕТЗ ПРОРОКЗ СЗ ТОВОЮ: НОЦИ ОУПОДОБНХЗ МАТЕРЬ ТВОЮ. ⁶ ОУПОДОБИШАСА ЛЮДІЕ МОИ ЯКИ НЕ ИМЩЕ ОУМЧНІА: ЯКВ ТЫ ОУМЧНІЕ ШВЕРГЛЗ СІИ, ШВЕРГЛ Н ЯЗЗ ТЕБЕ, СЖЕ НЕ ЖРЕЧЕСТВОВАТИ МНЧЕ, Н ЗАБЫЛЗ СІИ ЗАКОНЗ БГА СВОЕГВ, ЗАБДЛ Н ЯЗЗ ЧДА ТВОА. ⁷ ПО МНОЖЕСТВЛ НХЗ ТАКВ СОГРЧШНША МНЧЕ: СЛВЛ НХЗ ВЗ БЕЗЧЕСТІЕ ПОЛОЖЛ. ⁸ ГРЧХН ЛЮДІИ МОИХЗ СНЧДАЧТЗ Н ВЗ НЕПРАВДАХЗ НХЗ ВОЗМЛЧТЗ ДШЫ НХЗ. ⁹ И БДЧЕТЗ ЯКОЖЕ ЛЮДІЕ, ТАКВ Н ЖРЕЦЗ: Н ШМЩЛ НА НИХЗ ПДТИ НХЗ, Н ОУМЫШЛСНІА НХЗ ВОЗДАМЗ ИМЗ. ¹⁰ И БДЧТЗ ІАСТИ Н НЕ НАСЫТАЧЕСА: СОБЛДНША Н НЕ ИСПРАВЛЧЕСА: ПОНЕЖЕ ГДА ШСТАВНША СЖЕ СНАБДЧТИ. ¹¹ БЛДЗ Н КІНО Н ПІАНСТВО ПРНЧТЗ СЕРДЦЕ ЛЮДІИ МОИХЗ. ¹² ВЗ ЗНАМЕННХЗ ВОПРОШАЧЛ Н ВЗ ЖЕЗЛЧХЗ СВОИХЗ ПОВЧДАЧЛ ТЧЕМЗ: ДХХОМЗ БЛДЖЕНІА ПРЕЛСТНШАСА Н СОБЛДНША Ш БГА СВОЕГВ: ¹³ НА ВЕРЧХЗ ГОРЗ КАДАЧЛ Н НА ХОЛМЧХЗ ЖРАЧЛ ПОД ДВОМЗ Н ПОД СЛІЮ Н ПОД ДРЕВОМЗ ВЧТВЕННЫМИЗ, ЯКВ ДОБРЗ КРОВЗ: СЕГВ РАДН СОБЛДАЧТЗ ДЦСРН ВАША, Н НЕВЧСТЫ ВАША ВОЗЛЮБДЧЮТЗ. ¹⁴ И НЕ ПРНЧЩЛ НА ДЦСРН ВАША, СГДА СОБЛДАЧТЗ, Н НА НЕВЧСТЫ ВАША, СГДА ВОЗЛЮБДЧЮТЗ: ЯКВ Н ТІИ СО БЛДННІЦАМИ СМЧСНШАСА Н СО БЛДННІКАМИ ТРЧБЫ ЖРАЧЛ, Н ЛЮДІЕ СМЫСЛАЩІИ СО БЛДННІЦЕЮ СПЛТАЧЛ. ¹⁵ ТЫ ЖЕ, ИИЛЮ, НЕ НЕ РАЗДМЧБАН, Н ІДО: НЕ ВХОДІТЕ ВЗ ГАЛГАЛ Н НЕ ВОСХОДІТЕ ВЗ ДОМЗ ШНОВЗ, Н НЕ КЛЕНІЧЕСА ГДЕМЗ ЖИВЫМЗ. ¹⁶ ЗАНЕ ЯКОЖЕ ИИНИЦА СТРЧКАЛОМЗ СТРЧЧЕМА РАЗВНРЧПЧ ИИЛ: ННЧ ОУПАСЧТЗ А ГДБ, ЯКВ АГНЦА НА ПРОСТРАНСТВЧ.

¹⁷ Причастникъ кѣміровъ ѡфрѣмъ положѣ себѣ соблѣзны, ¹⁸ нѣбрѣ хананѣевъ:
блѣдѣще возблѣдѣша, возлюбѣша безчѣстїе ѿ хрепетѣнїа своегѡ. ¹⁹ Внѣхъ дѣха
возвѣнцетъ въ крнѣхъ своѣхъ, ѡ погрѣматца ѿ трѣбнцъ своѣхъ.



Глава 5.

Влышнѣте сѣѣ, жерцы, и вонмѣте, дѣме иїлевы, и дѣме царевы, вѣдшѣте, понѣже кз вѣмъ сѣтъ сѣдъ: ѣкѣ прѣгло бѣсте стражеѣ, и ѣкоже мрежа распротѣрта на ітавѣрін, ² ѣже ловѣцѣи лѣвы поткнѣша, ѣзъ же наказѣтель вѣмъ: ³ ѣзъ познѣхъ сѣрѣма, и иїль не ѡстѣпнѣ ѡ менѣ, занѣ нѣѣ соелѣднѣ сѣрѣмъ, и ѡсквернѣа иїль: ⁴ не положнѣша помышлѣннѣи своѣхъ, сѣже возвратнѣтнѣа кз бѣѣ своѣмѣ, ѣкѣ дѣхъ блѣженнѣа сѣтъ кз нѣхъ, и гѣа не оѣѣдѣша. ⁵ И смнрнѣа оѣкорнѣна иїлева кз лицѣ сѣмѣ, и иїль и сѣрѣмъ нѣнемѣогѣтѣ кз непраѣдѣхъ своѣхъ, нѣнемѣожетѣ же и іѣда сз нѣмнѣ. ⁶ Со ѡвѣамнѣ и тельцѣи понѣдѣтѣ кзыскѣти гѣа и не ѡвѣрѣдѣтѣ сѣгѣ, оѣклоннѣа бо ѡ нѣхъ. ⁷ Іѣкѣ гѣа ѡстѣвнѣша, ѣкѣ чѣда чѣжда породнѣша сѣѣ: нѣѣ поѣстѣ а рѣа, и причѣстнѣа нѣхъ. ⁸ Вострѣбнѣте трѣбѣю на хѣлѣхъ, возгласнѣте на высѣкнѣхъ, проповѣднѣте кз домѣ ѡновѣ, оѣжасѣа вѣнѣамнѣхъ, ⁹ сѣрѣмъ кз пѣгѣѣ бѣсте во днѣ наказѣннѣа: кз племенѣхъ иїлевыхъ показѣхъ вѣрнаа. ¹⁰ Бѣша кнѣзнѣ іѣдннѣ ѣкѣ прѣлагѣюще прѣдѣлы: на нѣ нѣлнѣ ѣкѣ вѣдѣ гнѣвѣ моѣ. ¹¹ Соѡдолѣ сѣрѣмъ сопѣрннѣа своѣгѣ, попрѣ сѣдъ, ѣкѣ начѣ ходнѣти кѣлѣдъ сѣетнѣхъ. ¹² ѣзъ же ѣкѣ матѣжъ сѣрѣмовнѣ и ѣкѣ ѡстѣнѣхъ домѣ іѣдннѣ. ¹³ И вѣдѣ сѣрѣмъ нѣмоѣъ своѣ и іѣда болѣзнь своѣ: и нѣде сѣрѣмъ ко ѣсѣрнѣмъ и послѣ послѣ ко царѣ іѣрѣмѣ: и тѣи не возмѣже нѣцѣлнѣти вѣсѣ, и не прѣстѣнетѣ ѡ вѣсѣ болѣзнь. ¹⁴ Занѣ ѣзъ сѣмѣ ѣкѣ панднѣрь сѣрѣмовнѣ и ѣкѣ лѣвѣ домѣ іѣдннѣ: и ѣзъ вѣхнѣѣ, и понѣѣ, и возмѣ, и не вѣдетѣ нѣзнѣмѣа: ¹⁵ понѣѣ и возвѣрацнѣа на мѣсто своѣ, дѣндеже погнѣнѣтѣ, и кзыцнѣтѣ лицѣ моѣгѣ.



Глава 6.

Рз скорби своѣй оутреневати ездѣтъ ко мнѣ, глаголюще: ѿдемъ и ѡбратѣмъ ко гдѣ бгѣ нашему, ² ѿкъ тои побѣ ны, и ѡцѣлитъ ны: оуазвѣтъ, и оувра-
чѣтъ ны: ³ ѡцѣлитъ ны по двою дню, въ день третїи воскреснемъ и живи
едемъ предъ нимъ, и оубѣмы: поженемъ, еже оубѣдѣти гдѣ: ѿкъ оутро гото-
во ѡбращемъ егѡ, и прїидетъ намъ ѿкъ дождь ранний и поздний земли.
⁴ Что ти сотвори, ефреме; что ти сотвори, ісдо; милость бо ваша ѿкъ
ѡблакъ оутреннихъ и ѿкъ росы раню падающа. ⁵ Сегѡ ради пожѣхъ пророки
ваша, оубѣхъ ѿ словесемъ оуитъ моихъ, и едѣ мой ѿкъ свѣтъ изыдетъ.
⁶ Зане милости хощѣ а не жертвы, и оубѣдѣніа бжїа, нежели всесожженїа.
⁷ Сїи же есѣтъ ѿкъ чловецкѣхъ преступлѣнїхъ заветъ: тамъ презрѣша мѧ.
⁸ Галаадъ градъ дѣлаи есѣтна, мѣтѣи водѣ, ⁹ а крѣпость твоѧ ѿкъ мѣжа
морекѧго разбойника: скрѣша жерцы пѣтъ гдѣнь, оубѣша сїкїмѣ, ѿкъ
беззаконїе сотвориша. ¹⁰ Въ домѣ иїлевѣ видѣхъ грѣзна: тамъ блжєніе
ефремово: ѡсквернѣи иїль и ісда. ¹¹ Начни ѡбнѣмѣти виноградъ себѣ, егда
возвращѣ плѣненїе людїи моихъ.



Глава 7.

гда ищѣаху и҆ма, и ѿкрыетсѧ неправда еѿфремова и слово самарійска, ꙗко
содѣлаша лжѹ: и тѣтъ кз немѹ внидетз, совлачѧи разбоѣнникз на пѹти егѡ:
² ꙗко да воспойтз въспѣ, ꙗки поущїи сѣрдцемз своѣмз. Всѧ словѣы ѿхз
помянухз: нѣѣ ѡбыдоша ѿхз совѣти ѿхз, протївѹ лицѹ мѣ быша. ³ Слобамн
своѣмн возвеселиша царѧ и лжѧмн своѣмн князѣи. ⁴ Всѧ любоущїи, ꙗко
пѣць жегѡма на печѣнїе сожженїа ѿ пламене, ѿ прїмѣшенїа тѣка, дѡндеже
вскїенетз тѡ вѣ. ⁵ Во дни царей вѧшнхз начаша князи ѡри҆тисѧ ѿ вїна,
простроша рѹки своѧ съ гѹбн҆тельмн: ⁶ занѣ разгорѣшасѧ ꙗко пѣць сѣрдца
ѿхз, внигда оустремлѧтисѧ ѿмз: всѡ нѡщѣ снѧ еѿфрема насытитсѧ, заѹтра
бѣисть, и разгорѣсѧ ꙗко пламень ѡгненный. ⁷ Всѧ согрѣашасѧ, ꙗко пѣць же-
гѡма, и ѡгнь поаде сѡдїи ѿхз: всѧ царїе ѿхз падоша, не бѣ въ нїхз мола҆нсѧ
ко мнѣ. ⁸ Еѿфрема въ людехз своїхз сѧмз смѣсѧшесѧ, еѿфрема бѣисть ѡпрѣс-
нѡкз неврацѧемь. ⁹ И снѣдоша чѹжди҆н крѣпость егѡ, сѣи же не разѹмѣ: и
сѣдїнны ѡбнїшасѧ на нѣмз, ѡнз же не позна. ¹⁰ И смнрїтсѧ о҆корїзна и҆лева
въ лицѣ еѿмѹ: и не возвратїшасѧ ко гѹѹ бѣѹ своему и не взыскаша егѡ во
всѣхз сїхз. ¹¹ И бѧше еѿфрема ꙗко гѡлѡвь безѹмный, не ѿмыи сѣрдца: егѹп-
та мола҆ше, и во ѡсїріаны ѡндоша. ¹² ꙗкоже ѡдѹтз, возложѹ на нѧ мрежѹ
мою, ꙗкоже птїцы небесныѧ свергѹ ѧ, накажѹ ѧ въ сѡдхз искорѣнїа ѿхз.
¹³ Горе ѿмз, ꙗко ѿскочїша ѿ менѣ: боазливи сѹть, ꙗко нечїствоваша ко
мнѣ: ѡзз же ѡзбѧвнхз ѧ, сїи же возглаголаша на мѧ лжѹ. ¹⁴ И не возопїша
ко мнѣ сѣрдца ѿхз, но плакахѹсѧ на лѡжахз своїхз: ѡ пшеницѣ и вїнѣ сѣча-
хѹсѧ. ¹⁵ Накажѹтсѧ мною, ѡзз же о҆крѣпїхз мыщцѹ ѿхз, и на мѧ помысли-
ша зла. ¹⁶ Собратїшасѧ ни во что҆же, быша ꙗко лѹкз напряженз: падѹтсѧ
князи ѿхз мечемз рѡди ненаказѧнїа ѡзѹка своего. Сїе рѡгѧнїе ѿхз въ земли
егѹпетскѣи.



Глава 8.

Рз нѣдрѣ ѿхз, ѿкѡ землѣ непроходима, ѿкѡ ѡрелз въ домѣ гдѣни: понѣже престѣпнѣша заветѣз мой и на законѣз мой нечѣствоваша. ² Ко мнѣ воззовѣтъ: бже, познѣхомз тѣ, ³ ѿкѡ иѣль ѡвратнѣа блгнѣхз, врагѣ прогнѣша. ⁴ Сѣмн себѣ царѣ постѣвнѣша, а не мною, начѣльствоваша, и не ѿвѣнѣша мнѣ: ѡ сребрѣ своегѡ и ѡ златѣ своегѡ сотворнѣша себѣ кѡмѣры, ѿкѡ да потребѣтѣа. ⁵ Сокрышн тельцѣ твоегѡ, самаріе, разгнѣваа ѿроетѣ моѣ на нѣ: докѡлѣ не мѡгѣтъ ѡчѣстѣтѣа, иже во иѣли; ⁶ И тѡ древодѣль сотворнѣ, и нѣетѣ бѣз: занѣ льстѣи бѣше телецѣз твоѣ, самаріе. ⁷ ѿкѡ вѣтромз истѣено вѣваша, и разрѣшеніе ѿхз прѣиметѣ ѿ: рѣкоѣтѣ не имѣлаа сѣлы ѣже сотворнѣти мѡкѣ, ѡце же и сотворнѣтъ, тѡ чѣждѣи поадѣтъ ю. ⁸ Поглощенѣз бѣетѣ иѣль, нѣѣ бѣетѣ во ѿзыщѣхз ѿкѡ содѣз непотребенѣз, ⁹ понѣже тѣи взыдѡша ко ѡсѣрѣаномз: процвѣтѣ ѡ себѣ ѣфрѣмз, дѣры возлюбѣ. ¹⁰ Сегѡ радѣи предадѣтѣа во ѿзыки: нѣѣ воспрѣимѣ ѿхз, и почѣютѣ малѡ ѣже помѣзати царѣ и кнѣзи. ¹¹ ѿкѡ ѡмножи ѣфрѣмз трѣбнѣца, во грѣхѣи бѣша ѣмѣ трѣбнѣца возлюбѣеннаа. ¹² Впншѣ ѣмѣ множенѣтво, и законнаа ѣгѡ въ чѣждѣи вѣчѣннѣшаа трѣбнѣца возлюбѣеннаа. ¹³ Тѣмже ѡце и пожрѣтъ жѣртвѣ и сѣдѣтъ масѣ, гдѣ не прѣиметѣ ѿхз: нѣѣ поманѣтъ несправды ѿхз и ѡмстѣтъ грѣхѣи ѿхз: тѣи во ѣгѣпетѣз возвратнѣшаа и во ѡсѣрѣи нечѣстѣа сѣдѣтъ. ¹⁴ И забѣи иѣль сотворѣшаго и и возградѣи трѣбнѣца, и ѡдѣа ѡмножи градѣ ѡутвержденѣы: но послѣ ѡгнѣ на градѣ ѣгѡ, и потребнѣтъ ѡсновѣннѣа ѣгѡ.



Глава 9.

Ие радѹнѣа, ѿлю, ни веселѣа ѿкоже людіе, понѣже соблѹднѣа ѿнѣ ѿ гдѣ бѣа твоегѡ: возлюбѣа ѿнѣ даѹнѣа на всѣхѣмъ гѡмнѣ пшеницы. ² Гѡмнѣ нѣ точнѣ ло не познѣа ѿхъ, нѣ вѣнѣ солгѣа ѿмъ. ³ Не веселѣа на землѣ гдѣни: веселѣа ѿфрѣмъ во ѿгѣптѣ, нѣ во ѿеврѣахъ снѣдѡтъ нечѣстаа. ⁴ Не возлѣа гдѣви вѣна, нѣ не ѡуладѣа ѿмѣ трѣбы ѿхъ, ѿкѡ хлѣбъ жалѡсти ѿмъ: всѣа ѿдѣнѣа тѣа ѡсквернѣа: понѣже хлѣбы ѿхъ дѡшъ ѿхъ, не вѣдѣтъ въ дѡмъ гдѣнь. ⁵ Чтѡ сотвориѣа во днѣхъ торжеѣа нѣ въ дѣнь прѣдѣнѣа гдѣа; ⁶ Сегѡ радѣ, ѿе, пѡнѣтъ ѿ трѣдѣа ѿгѣпетѣа, нѣ прѣнѣмѣтъ ѿхъ мемфѣа, нѣ погребѣтъ ѿ махмѣа: сребрѣ ѿхъ пѣгѣа насѣдѣтъ, тѣрнѣе во дворѣхъ ѿхъ. ⁷ Приспѣа днѣ ѡмѣнѣа твоегѡ, прѣдѡа днѣ воздѣнѣа твоегѡ, нѣ ѡслобѣа ѿль, ѿкоже прѡрѡкъ ѿзѡмленнѣй, чѡвѣкъ дѡхомъ носѣмнѣй: ѿ мнѡжеѣа непраѣдъ твоѣхъ ѡмнѡжѣа ѿзѡмленѣе твоѡ. ⁸ Стрѣжа ѿфрѣмъ ѡзѡмленѣе ѿ бѡмъ, прѡрѡкъ прѣдѣа стрѡпѣнѣо на всѣхъ пѣтѣхъ ѿгѡ: ѿзѡмленѣе въ дѡмѣ бѣнѣ ѡтѣвѣдѣа. ⁹ Растѣа по днѣмъ хѡла *: воспомѣнѣтъ непраѣды ѿхъ, ѡмѣнѣтъ грѣхѣ ѿхъ. ¹⁰ ѿкоже грѣзѣа въ пѣтѣнѣ ѡбѣтѡхъ ѿла нѣ ѿкѡ стрѣжа на смѡковнѣа рѣнѣа ѡвѣдѣхъ ѡтѣа ѿхъ: тѣнѣ вѣдѡа ко веельфегѡрѣ нѣ ѡчѣдѣа на стѣдѣнѣе, нѣ бѣа мѣрзѡстѣнѣ ѿкоже возлюбленнѣй. ¹¹ ѿфрѣмъ ѿкѡ пѣнѣа ѡлетѣ, сѣа ѿхъ ѡ порождѣнѣй нѣ болѣзней нѣ ѡ зачѣтѣй. ¹² Тѣмѣе ѿце нѣ вѡскѡрѣа чѣа ѡа, безчѣднѣ бѣдѣтъ ѡ чѡвѣкъ: понѣже нѣ лѣтѣ ѿмъ ѿстѣ, (занѣ ѡстѣахъ ѿ), плѡтъ моѡ ѡ нѣхъ. ¹³ ѿфрѣмъ, ѿкоже вѣдѣхъ, въ ловнѣа прѣдѡстѣа чѣа ѡа, нѣ ѿфрѣмъ ѿже ѿзѡстѣ на заклѣнѣе чѣа ѡа. ¹⁴ Дѣдѣ ѿмъ, гдѣ: чтѡ дѣнѣ ѿмъ; дѣдѣ ѿмъ ѡтѣрѡбѣа неплѡдѣа нѣ ѡтѣа ѡхъ. ¹⁵ Всѣа сѡа ѿхъ во гѡлѣахъ, ѿкѡ тѣа ѿхъ вознѣахъ за сѡаа начнѣнѣй ѿхъ: ѿ дѡмѣ моегѡ ѿженѣа ѿ, (кѣмѣ) не прѣлѡжѣа лѣнѣи ѿхъ: ¹⁶ всѣа кнѣзѣ ѿхъ непокѡрѣнѣ. Поболѣ

* ѿвр.: гѡлаѡна.

ѢФРЕ́МЪ: ко́рєніе ѢГѠ́ ѢЗЕХ́ОША, пло́дѧ ке́емѸ да не прѢне́е́тъ: по́неже ѡ́це Ѣ
поро́дѧтъ, по́бѣѠ ѡ́жде́лѣннаѧ ѡ́тро́бѧ ѢХЪ. ¹⁷ ѢрѢ́не́тъ ѧ́ бѢ́тъ, Ѣ́кѡ не по́лѸ-
шаша ѢГѠ́, Ѣ бѸ́дѸтъ зѧбѸ́жда́ющѢѢ въ Ѣ́зыцѣ́хъ.



Глава 10.

Виноградъ благоуоженъ ѿнѣ, плодъ оуболенъ егѡ: по множенствѣ плодѡвъ егѡ оумножи трѣбница, по богатѣмъ земли егѡ возградѣ клѣпница. ² Раздѣлиша сердца своѣ, нѣ погнѣнѣтъ: самъ раскоплетъ трѣбница ѿхъ, сокровѣища кѡмѣры ѿхъ. ³ Темже нѣ рекѣтъ: нѣсть царѣ въ насъ, ѿкъ не боухоуа гдѣ: царь же что сотворитъ намъ; ⁴ Глаголаи словеса ѿзвнѣнѣа лѡжнаа завѣщаѣтъ завѣтъ: прозвѣнетъ ѡдъ ѿкѣ трѡскотъ на ладнѣхъ ельнѣхъ. ⁵ Оу тельца доми ѡнова возвѣнѣаютъ жнѣщѣи въ самарѣи, ѿкъ плакашаа люде егѡ ѡ немъ: ѿ ѿкоже разгнѣваша егѡ, порадѣютъ ѡ славѣ егѡ, ѿкъ преселѣа ѡ нѣхъ. ⁶ И сѣзавше егѡ, во ѡсѣрѣи ѡведѡша въ дѣрзъ царѡ іарѣмѣ: въ дѣрзъ ефрѣмъ прѣимѣа, ѿ ѡсрамѣа ѿнѣ ѡ совѣтѣхъ своѣмъ. ⁷ ѡвѣрже самарѣа царѣ своего, ѿкѣ хвѣстѣ на лицѣхъ воды. ⁸ ѿзвѣрѣа трѣбница ѡнова согрѣшѣнѣа ѿнѣа, тернѣе ѿ волѣцъ вознѣкнѣтъ на трѣбницѣхъ ѿхъ: ѿ рекѣтъ къ горѣмъ: покрѣйте ны: ѿ холмѡмъ: падѣте на ны. ⁹ ѡнѣлѣже холмѣи *, согрѣшѣ ѿнѣ: тѣмъ стѣа: не постѣгнетъ ѿхъ на холмѣхъ рѣтъ, на чѣаа непраѣды. ¹⁰ Прѣидѣ наказѣти ѿхъ по желѣнѣи моему: ѿ соверѣаа люде на ны, внегда наказѣтиа ѿмъ во двѡхъ непраѣдахъ своѣхъ. ¹¹ Ефрѣмъ ѡнѣа наѣчѣнаа, ѿже любѣти прѣнѣе: ѿзъ же наидѣ на добротѣхъ бѣи еѣ, на стѣплѡхъ на ефрѣма, оумолчѣ ѡ ѡдѣхъ, оукрѣпѣаа себѣ іѡкѡвѣхъ. ¹² Сѣнѣте себѣ въ прѣвдѣхъ, соверѣте плодъхъ жнѡтѣхъ, просѣтѣте себѣ свѣтъхъ вѣдѣнѣа, дондеже времѣа, взыщѣте гдѣа, дондеже прѣидѣтъ бѣмъ жнѣта прѣвды. ¹³ Всѣмъ премолчѣте нечѣстѣе, ѿ непраѣды егѡ ѡбѣмѣте, ѿзѡдѡсте плодъхъ лжѣхъ; ѿкъ оупѡвѣахъ еѣ на ѡрѣжѣе твоѣ, во множенствѣхъ сѣлы твоѣа. ¹⁴ И востѣнетъ пѣгѣа въ людехъ твоѣхъ, ѿ всѣхъ ѡгрѣахъ твоѣхъ погнѣнѣтъ, ѿкоже (погнѣе) кнѣзь самарѣи ѡ доми іерѡкѡмаа, во днѣхъ рѣтѣхъ мѣтерѣхъ ѡ чѣаа развѣнѣа: ¹⁵ тѣмъ сотворѡ бѣмъ, доми ѿнѣахъ, ѡ лицѣхъ непраѣдыхъ словѣхъ бѣахъ.

* Евр.: ѡ днѣхъ главоуа.



Глава 11.

Взвѣста ѿвергоша сѧ, ѿверже сѧ царь ѿлеву, понѣже млада́нецъ ѿль, ѿ ѡзъ возлюбѣхъ егѡ ѿ ѿзъ егѣпта воззвахъ сына моего. ² ѿкоже призвахъ ѧ, такожде ѿхождахъ ѿ лица моего: тѣмъ вали́мъ трѣбѣ жрѣхъ ѿ ѿзвѣданнымъ кадахъ. ³ ѿзъ же вѣзавъ ефре́ма, вѣзавъ егѡ на мышицѣ мою, ѿ не раздѣлѣша, ѿкѡ ѿцѣлѣхъ ѧ. ⁴ Во ѿстаѣнѣи челоуѣчестѣ привлекохъ ѧ ѡзми́любленіа моего, ѿ вѣдѣ ѿмъ ѿкѡ ѡдара́хъ челоуѣкъ по челоуѣчестѣ егѡ: ѿ воззрю къ немъ ѿ препогъ емоу. ⁵ Вселѣ сѧ ефре́мъ во егѣптѣ, ѿсѣрѣ же сѧмъ царь егѡ, ѿкѡ не вохотѣ возвратѣтсѧ. ⁶ ѿ ѿнемѡже ѡрѣжіе во градѣхъ егѡ, ѿ ѡмолчѣ въ рѣкѣ егѡ: ѿ ѿстаѣтѣ ѿ ѡмышленіи своѣхъ. ⁷ ѿ людіе егѡ вѣсѣше ѿ ѡвѣнѣи своѣхъ: ѿ бѣ на челоуѣчѣ егѡ разгнѣваетсѧ, ѿ не вознесѣтѣ егѡ. ⁸ Чтѡ тѣ ѡустрою, ефре́ме; защищѣ ли тѣ, ѿлю; чтѡ тѣ положѣ; ѿкоже адамъ ѡустрою тѣ, ѿ ѿкоже сево́имъ, превратѣ сѧ е́рдце моѣ въ не́мъ, сѧмѣ сѧ раскѣнѣ моѣ. ⁹ Не ѡтворю по гнѣву ѿроути моѣ, не ѡста́влю е́же потребѣтсѧ ефре́мови, занѣ бѣ ѡзъ е́сѣмъ, ѿ не челоуѣкъ: въ тебѣ сѣтѣ, ѿ не вѣнѣ въ градѣ. ¹⁰ Всѣхъ гѣ ѿмамъ ходѣти: ѿкѡ лѣву возревѣтѣ, понѣже тѡѣ возревѣтѣ, ѿ ѡжѣнѣтсѧ чѣда вѡдѣ, ¹¹ ѿ прѣидѣтѣ ѿкѡ пти́ца ѿ егѣпта ѿ ѿкѡ го́лѣвъ ѿ землѣ ѿсѣрѣ: ѿ возста́влю ѧ въ домѣхъ ѿхъ, глѣтѣ гѣ. ¹² ѡвѣде мѣ лѣжѣ ефре́мъ, ѿ нечѣстѣамъ до́мъ ѿлеву ѿ ѿда: ѿнѣ познѣ ѧ бѣ, ѿ людіе сѣтѣ прозва́шасѧ бѣови.

[illegible]

Глава 13.



Глава 14.

Погнѣнетъ самарія, ѿкѡ сопротивленіа ѿ бѣдъ своихъ: ордѣиѣмъ падѣтъ сімни, ѿ младаѣнцы ѿхъ разбѣіютьсѡ, ѿ во оутрѣбѣ ѿмѣщія ѿхъ разсѣдѣтсѡ. ² Ѡбратнѣсѡ, ѿлю, ко гдѣ бѣдъ твоихъ, занѣ ѿнемѡгъхъ сѣхъ въ неправдѣхъ твоихъ. ³ Возмнѣте сѡ собоу словеса ѿ ѡбратнѣтсѡ ко гдѣ бѣдъ вашимъ, рцыте сѣмъ: (мѡжеши всѣхъ ѡбращѣнъ грѣхъ) ѿкѡ да не прѣимете неправды, но да прѣимете благѡ, ѿ воздѣдѣмъ плодъ оутѣшенъ нашихъ. ⁴ ѿсѣрѣхъ не спасѣтъ насъ, на кони не взыдемъ, ксѣмъ не речѣмъ: ⁵ бѡзи нашъ, дѣлаѣмъ рѣхъ нашихъ: ѿкѡ въ тебѣ помнѣтсѡ сирѡта. ѿсѣлю селѣніа ѿхъ, возлюблю а ѡблѣннѡ, ѿкѡ ѡбратнѣсѡ гнѣвъ мой ѡ нѣхъ. ⁶ Бѣдѣ ѿкоже росѡ ѿлю, процвѣтѣтъ ѿкѡ крѣхъ ѿ прѡстрѣтъ корѣніе своѣ ѿкоже лѣвѡхъ. ⁷ Понѣдѣтъ вѣтви сѣмъ, ѿ вѣдетъ ѿкоже мѡлины плодѡвѣта, ѿ ѡбѡнѣніе сѣмъ аки лѣвѡна: ⁸ ѡбратѣтсѡ ѿ сѣдѣтъ подъ крѡвомъ сѣмъ, пожнедѣтъ ѿ оутвердѣтсѡ пшеницею, ѿ процвѣтѣтъ ѿкѡ вѣноградъ пѡмѡтъ сѣмъ, ѿкоже вѣно лѣвѡново. ⁹ Ѣфрѣмови что сѣмъ сѣмѣ ѿ кѣмѣрѡмъ; ази смирѣхъ сѣмъ, ази ѿ оукрѣплѡ сѣмъ: аки смѣрѣіе оучѡщенѡе, ѡ менѣ ѡбращѣтсѡ плодъ твоѣ. ¹⁰ Кто премѣдрѣхъ ѿ оуразѣмѣетъ сѣмъ; ѿ смѣсленъ, ѿ оуверѣтъ сѣмъ; ѿкѡ прѡвы пѡтѣ гдѣни, ѿ прѣнѣи понѣдѣтъ въ нѣхъ, а нечестнѣи ѿнемѡгѣтъ въ нѣхъ.

